

Rassegne

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **7 (1937-1938)**

Heft 3

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

RASSEGNE

RASSEGNA RETOROMANCIA.

IN MEMORIA DI GIAN FONTANA

1897 - 1935

Bler massa bod est tü parti da quia,
Hast tü teis champ per saimper bandunà;
Ed in tristezza nus stain uossa quà,
Ans inclinand davant la vita tia.

Zuond rich'ais ella statta d'üna fria,
Chi buna spaisa a nos pövel dà,
A l'orma dals rumantschs; e sgüra mâ
Nos pövelet el nu t'invlida via.

Schi, richamaing ans hast tü regalà,
Ed in cuort temp ün'ouvra da bellezza,
In lavurand da di e not s-chaffi,

La quala dà perdütta mincha di,
Cha eir ün pitschen pövel ha grandezza,
Sch'el ferm a sas ragischs sta attachà.

GIACHEN LUZZI

(1) Gian Fontana, morto tre anni or sono, va fra i migliori scrittori della Romania Grigione. Fu anche collaboratore dei «Quaderni».

IL RETOROMONTSCH, LUNGATG NAZIONAL.

Schebi ch'igl ei vegniu scret *en treis jannas pli bia* sul romontsch, ch'en *treis decennis per* romontsch, ris-chein nus tuttina aunc de dir er en quest liug enzaconts plaids sur la votaziun dils 20 de fevrer.

Ins ha numnau quei di « in di de victoria e legria » ! En in cert grau po quei star, essend ch'il romontsch ei vegnius rencunaschius dal pievel svizzer, sco *lungatg nazional* da circa 573.000 vuschs encunter 53.000. Quei ei senza dubi in bi resultat; mo da l'otra vard astgein nus buc emblidar, che sin 100 vuschaders svizzers, ein quei di mo 53 i a votar. Ils auters 43 per tschien, ein stain en davospégna, cartend ch'ei vali buca la peina de vuschar. Quei factum umbrivescha empau la legria, essend ch'ins sto dir: U che quels han cartiu che nies lungatg vali buca la peina d'ina votaziun, ni ch'els dattan ensumma pauc ni nuot sils principis ed ideals d'ina vera democrazia ! En in cass sco en l'auter: quei ei stat ina greva neblatscha, ch'ha disturbau empauet quei bellezza di de gronda legria!

Mo, malgrad tut — gie, malgrad ils 1700 « nas » dil *Grischun* — nus lein selegrar ad astgein selegrar.

In tal resultat oblighescha ils romontschs de tuttas auas de luvrar cun nova curascha per nies lungatg e nossa cultura e de schar suandar *las ovras*; scret e paterlau, eis ei ussa vegniu uonda *sul* romontsch ! Perquei ha ei ussa num, de buca mo mirar, ch'ei vegni mirau; anzi, luvrar ch'ei vegni luvrau ! Ed en quei grau astgass ei aunc vegnir fatg depli che tochen ussa, cunzun quei che pertegn il sustegn de quels che lessan e savessan luvrar e che luvrassen era, sch'ei vegnessen susteni nua ch'ei sauda ! Dal temps che *Decurtins* viveva aunc, vegnev'ei era luvrau pil romontsch, mo dasperas buc emblidau *ils romontschs*. El ha capiu sco buc in, de promover il romontsch, cun promover e sustener *ils romontschs capavels e beinvulents*. Mo era cheu fuva sia fin e mira *la caussa e buca la persuna*, la sia il pli pauc, malgrad tut ! — Oz encunterconi vegn ei mirau pli fetg silla *noda* — casa, che sin la *casa* !

Mo era en quels graus lein nus bugen sperar sin ina viulta e seconsolar pil mument cun nos poets romontschs, che han undrau il romontsch e siu pievel en remas e canzuns.

Perquei schein nus suandar cheu enzaconts poesias, che contan la gloria dil romontsch e che risveglian enten nos cors carezia e curascha de perseverar el combat pil manteniment de nies lungatg mumma.

1. NIES LUNGATG.

*Plaid romontsch, eis bein de casa
En las vals dil vegl Grischun;
Co tiu sun sonor serasa,
Dat perdetga la canzun.*

*Vierò matern, empriu en tgina,
Astgas mai a nus muncar;
Orda nossa patri'alpina
Mai selais ti bandischar.*

*Praus ed aclas e pastiras
Per romontsch per tut numnein:
Vegl romontsch san las cultiras
Dapertut sper Inn e Rein.*

*Ed ils cors per viarv'artada
Sentan dultscha affecziun,
O faviala carezada,
Viva en tiu ferm cantun !*

*Montognards en libra Rezia,
Stei tiel plaid original;
Patgnas-mèl dat plein dultshezia
Vierò roman'igl immortal;*

*Dalla tgina alla fossa,
Neu cun nus, car plaid sonor,
Ferm unius cun patria nossa,
Stai, romontsch, en spèrt e cor !*

Sur **Flurin Camathias**, Andest.

2. NOSSA VIARVA.

Romontsch, romontsch, ei nies lungatg. *Romontsch, nies vegl lungatg grischun,*
E viva nossa viarva, *O retica javiala,*
Schiditg sco sin ils cuolms il matg *Eis ti buc il pli niebel dun*
Flurescha nova jarva. *De nossa tiara biala ?*

Romontsch tunav' il griu dils Rets, *Romontsch, lungatg alpin sonor,*
Che tiel combat clamava, *Tiu tun ei deletgeivels;*
Salid romontsch dils Grischs tut leds *Tiu cant dat anim a nies cor*
A Trun gl'ischi tedlava. *De star a ti fideivels.*

Romontsch, lungatg de nos babuns *Romontsch, miu car lungatg matern*
Tiu plaid ei sco lur spada, *Empriu hai tei en tgina,*
Che inimitgs tagliav'afuns *E dultschamein en miu intern*
En caulda sanganada. *Aud'jeu la vusch carina.*

Perquei, Romontsch, stai nies lungatg
E viva nossa viarva,
Schiditg sco sin nos cuolms il matg
Verdegia nova jarva !

Sur **Flurin Camathias**, Andest.

3. IL LUNGATG MATERN.

Gl'affon ch'ha strusch sil mund il viadi fatg,
Da sia mumma « aungel » vegn numnaus;
E lur'en cuort en siu carin lungatg
Gl'affon rispunda, « mumma » tut beaus.

El ri, termaglia, crescha, cun il latg
De sia mumma di per di tezzaus,
E mintga di in legher niev pertratg
Exprim'el alla mumma plein quitaus.

O siara ferm, affon, en tiu intern
Its plaids che tia mumma ha mussau,
Ti stos els carezar — dal best matern
Has ti quels tuns plein harmoni'artau.

Romontsch, er'ti tegn l'jerta de tes vegls
En ault'honor, sco poppa de tes eglis !

Alfons Tuor †, Rabiis.

4. AL PIEVEL ROMONTSCH.

*Lai, romontsch, en tia Rezia,
En la bassa, sin l'altezia
Resunar tiu plaid sonor!
Quel ha biata melodia,
Schi migeivla harmonia
Che san incantar il cor!*

*La faviala bandunada
D'inimitgs mo circumdada,
Vul da tias vals tschessar!
Andas ti co ella plonscha?
La faviala, la romontscha,
Vul ti quella schar satrar?*

*Sgolatschar lai la bandiera,
Sedefenda, batta, miera,
Per tiu vegl artau lungatg!
Cun el gie svanesch'en fossa
Ti'isonza, viarva, possa,
Tiu talent e tiu pertratg!*

Alfons Tuor †, Rabius.

5. LA VIARVA ROMONTSCHA.

*O viarva romontscha, ti viarva schi cara,
Ti jerta custeivla de nos perdavons,
Cons lessen bein prest haver tei en bara,
Perfids e malengrazieivels affons!*

*Els dian, ti seigies mo donn per la tiara,
Ins sappi el traffic tei buca duvrar.
Risposta mi dei sincera e clara:
Ein nos perdavons i pil mund a rugar?*

*Ha forsa buc era la mumma romontscha
Tratg si ses affons, els spisgiau e vestgiu?
Il pur, el duvrava ni'l Schuob ni la Frontscha,
Per sia casada nutrir cun dil siu.*

*Has ti tiu lungatg per cumprar mo e vender,
Has fors' il magun per idol si alzau,
Has buc er in cor, che astga pretender
Il sun che la mumma sper tgin'ha cantau?*

*Ed auters sestgisan: Igl ei adumbatten,
De nus, in chischlet, aunc sin posta restar,
Ferton ch'il romontsch inimitgs circumdattan,
La pala en maun per la fossa cavar.*

*O quels inimitgs han negina pussonza,
Sch'ei dat en nies miez buc in scroc traditur.
Nos cuolms de granit ein la ferma dustonza,
Stateivel rempar per francar il futur.*

*Profets han daditg perdegau la doctrina:
Romontsch vegn ins gleiti negliu pli udir.
Aunc plaيدا romontsch la sublim' Engiadina,
Romontsch ei il cont de Surselv'e Surmir.*

*E fuss ei aschia, stuess inagada
Ord nossas valladas spanir il lungatg,
Dui el murir en vestgiu de parada,
Dui el murir sco in clar di de matg.*

*Ei vans er nies batter, ei nus buc encrescha
D'haber sco fideivels affons fatg il nies,
Sch'ins mo aunc sin fossa a nus recitescha
En viarva romontsch'il davos paternies.*

Sur **Gion Cadieli**, Trun.

6. JEU LASCH' ENCRESCHER

*Carin vitget sill'amureiola spunda,
Pertgei has ti, pertgei po bandischau
Il plaid romontsch dals vegls schi carezau,
La viarva clara ferma e rodunda ?*

*O mira, culla sanguinusa unda
Han tes babuns quei plaid romontsch bugnau
E tes affons han freidamein scatschau
La cara schualma dalla veglia grunda !*

*Pertgei extrader la canzun romontscha?
Sa il gudogn canzuns bein remplazzar ?
Freids rest'il cor tier quella nova tschontscha.
Jeu lasch'encrescher, less tei reclamar,*

*Car plaid romontsch, pil qual miu cor ballontscha,
Jeu sai plidar, mo mai dacor cantar.*

P. Maurus Carnot †, Mustér.

7. MIA SURSELVA ROMONTSCHA.

*Ti cara Surselva, ti jeglia grischuna,
Tgeinin'ei fittada cun tonta splendor,
Sco ti ch'eis la mumma e portas la cruna,
Che losch e migeivel tarlisch'egl azur.*

*Ti mumma grischuna, da cuolms circumdada,
Rienta da fatsch'e da frunt schi serein,
Ti tegnas en guardia la tgina zuppada,
La clara fontauna, las auas dil Rein.*

*Schendrada dals Grischs, da lur dretg e lur possa.
Eis ti carezad'ed honor ha tiu num;
Tirans has ti fiers cun vigur ella fossa,
Scarpau las cadeinas, fatg libers igl um.*

*Ed en tias vals ed uclauns la nuviala
Resuna romontsch cun siu viero schi sonor;
Leu contan ils mats en materna faviala
Lur mieds e canzuns, che mi van schi da cor.*

*Sche resta Surselva, che portas la cruna,
O resta valent'ed emblida mai vi,
Ded esser adina menadra grischuna,
Sco ti eis gia stada da vegl sut gl'Ischi.*

Giachen Michel Nay †, Lumneins.

8. AL PIEVEL ROMONTSCH.

*Stai si, defenda
Romontsch, tiu vegl lungatg,
Risguard pretenda
Per tiu patratg!
Dedesta tut cun tun sonor
Dil frontsch romontsch cantau da cor!
Quel tuna ferm e suna clar
E cuora senza balbegiar,
Gie, cuora senza balbegiar,
Essend artaus dal best matern schi car.*

*Stai si, sedosta,
Romontsch, pil plaid grischun,
Lai buc a posta
Satrar tiu dun!
Tiu cor, tiu spért ein umbrivai
Dal viero romontsch e vegnan mai
A concepìr in auter senn,
A parturìr in niev talent,
Gie mai midar il scaffiment:
Romontsch ei tia sort, tiu truament.*

*Stai si e mira,
Romontsch, tgei avantatg,
Midond natira,
Tes frars han fatg!
Il viero matern vegn emblidaus,
Il plaid tudestg ei scumbigliaus;
Biars plaidan mender ch'ìls affons,
Schizun tudestgs da treitschien onns,
Gie tudestgai da treitschien onns
Han aunc adina plaids romontschs danvons.*

*Stai si e senta,
 Romontsch, el cor sincer
 La vana stenta,
 Va buc en err!
 Ils schiembers creschan spels glatschers
 E seccan vi plantai els ers.
 Ed il romontsch, lungatg alpin,
 Naschius el clar dil matutin,
 Carschius el clar dil matutin,
 Ruina tiu talent cun sia fin.*

*Stai si, Giadina,
 Stai si, de Sut e Sursilvan,
 Tegn car adina
 Tiu plaid roman!
 La mumma plonscha, audas ti?
 Vilenta quella buca pli!
 Mo lai siu plaid sincer udir,
 Che cuschentava tiu bargir,
 Quei plaid migeivel clar sentir,
 Che vos dus cors e sperts san entelgir.*

Giachen Hasper Muoth †, Breil.

(NB. — Nus havein rinnau cheu mo ina pintga part dellas poesias sursilvanas, che contan la gloria dil romontsch; de vegnir cun tuttas, dess ei in entir cudisch, perquei havein nus purtau mo las meglieras; cunzun quellas dils poets defuncts. En tut dat ei circa 100 poesias sursilvanas, che contan direct u indirect il laud de nies lungatg mumma!)

Guglielm Gadola, Cuera.

RASSEGNA RETOTEDESCA.

Chronik des kulturellen Lebens in Deutsch-Bünden.

Dezember 1937 - Ende Februar 1938.

AUSSTELLUNGEN.

Am. 27. November eröffnete Dr. Hämmerli, der Präsident des Bündner Kunstvereins, die *Weihnachtssausstellung der Bündner Künstler* im Kunsthaus. Es stellten aus: Olga Bianchi, Chur, (Plastik) und die Maler *Ponziano Togni* (Poschiavo), Otto Braschler (Chur), Andreas Juon (Safien), Paul Martig (Chur), Leonhard Meisser (Chur), Turo Pedretti (Samaden), *Carl v. Salis* (Bever), *Giacomo Zanolari* (Genf), Etienne Tach, Maria Bass (Celerina), Anny Vonzun (Chur), Hans Hirsch (Lenzerheide), Aloys Schwärzler (St. Moritz), Rudolf Busch (Jenaz), *Fernando Lardelli* (Poschiavo-Paris), und E. Schäublin-Brosi (Klosters). (Siehe dazu N.B.Z., N° 282, 300, 302, F. R., N° 287, 296).

In *Arosa* stellte Architekt und Kunstmaler *F. Zai* (*Arosa*) im Schaufenster des Kurvereins Oelbilder, Acquarelle, Tusch- und Federzeichnungen aus (F.R. N° 7).

Die erste Ausstellung dieses Jahres im *Bündner Kunsthaus* (20. Februar-20. März) wurde in gewohnter Weise durch den Präsidenten, Dr. Hämmerli, Chur, eröffnet. Nach ihm sprach *Stadtpräsident Dr. G. R. Mohr*, der mit besonderer Genugtuung darauf hinwies, dass diesmal drei Engadinerinnen, nämlich *Mara Corradini* (Sent-Neapel), *Maria Bass* (Celerina) und *Anny Vonzun* (Chur) in einer beachtlichen Schau ihr Können zeigen (N.B.Z., N° 48, F.R., N° 43, Tgb., N° 43).

MUSIKLEBEN.

Am 3. Dezember fanden die Churer Künstlerinnen *Lilly Halter* (Violine und Frau Dr. Amsler-Honegger (Klavier) mit Werken von Bach, Schubert, Veracini, Chopin und Schoeck bei Publikum und Presse eine sehr freundliche Aufnahme (N.B.Z., N° 286, F.R., N° 286).

Das Weihnachtskonzert des Männerchor Chur in der St. Martinskirche vom 12. Dezember vermittelte Werke von Schubert, Otto Kreis, K. H. David, H. Kaun. Als Solistin wirkte die Sopranistin Ria Ginster, Zürich-Wien, mit. Der Orchesterverein spielte die h-moll-Symphonie von Schubert und begleitete den Chor im Werke « An die Sterne » von H. Suter (Orgel Prof. Armon Cantieni, Chur) (N.B.Z., N° 292, 295, F.R., N° 293).

Der Männerchor Arosa gab am 19. Dezember, unter der Leitung von *Lehrer J. G. Spinas* im Kursaal ein Konzert. Solistin war *Frau Peterelli-Hengstler* Zürich (N. B. Z., N° 302).

Am 16. Januar veranstaltete *das Berner Streichquartett* im Volkshaus Chur einen Kammermusikabend mit Werken von Mozart, Schumann und Debussy (N. B. Z. N° 15, F. R., N° 14, Tgb. N° 15).

Im Volkshausabend vom 23. Januar traten die jungen Künstler *Claudia Mengelt*, Sopran (Chur), *Meinrad Schütter*, Klavier (Chur) und *Lucas Barth*, Bass (Basel) mit Werken von Schöck, Schütter und Mussorgsky auf (N. B. Z., N° 21, F. R., N° 23, Tgb., N° 22).

In einem Liederabend sang *Alice Peterelli* (Zürich-Savognin) am 4. Februar, begleitet von *Willy Byland*, Violine (Chur) und *Heinz Binde*, Klavier (Schaffhausen) Lieder von Beethoven, Schubert, Mozart und Schoeck. Weiter kamen Werke von Strozzi, Scarlatti und Benvenuto zu Gehör (N. B. Z., N° 31, F. R., N° 32).

THEATER.

Die Schüleraufführung der Maienfelder Kinder verdient es insofern, in der Chronik genannt zu werden, als ihr Stück von einem erblindeten vierzehnjährigen Mitschüler, *Fritz Tanner*, verfasst wurde (« die beiden Königskinder ») und zwar in Versen, die ein erstaunlich reifes Stil- und Formgefühl verraten (N. B. Z., N° 293).

Ein Krippenspiel von *Dr. Josef Jörger*, Chur, gelangte im Dezember in Zollikon (Zürich) zu erfolgreicher Aufführung (N. B. Z., N° 299).

Am 15. Dezember begann in Chur die *Winterspielzeit des Stadttheaters*. Das Ensemble, das beinahe vollständig erneuert wurde, zeigt in dieser Saison ausgezeichnete Leistungen auf den Gebieten des Schauspiels, des Schwanks und des Lustspiels. Besonders beachtliche, vorzüglich einstudierte Aufführungen waren Gerhart Hauptmanns « Versunkene Glocke » und des Schweizers Peter Haggenmacher Lustspiel « Venus von Tivoli » (Zu Hauptmann: N. B. Z., N° 25, F. R., N° 25, Tgb., N° 24 zu Haggenmacher: N. B. Z., F. R. und Tgb., N° 30).

Unter den unzähligen Theateranlässen auf dem Lande sei die Aufführung des *Jodlerclubs Schiers* erwähnt, da hier der Versuch unternommen wurde, ein *Prätigauer Singspiel* zu schaffen («A. Bärsgsunntig in der Grüscheralp», Verfasser E. Wenger, Liedbearbeiter Lehrer Georg Bardill) (N. B. Z., N° 32, F. R., N° 33).

VORTRAGSWESEN.

Aus der schier unheimlichen Fülle der Vorträge seien genannt: als Veranstaltungen der *historisch-antiquarischen Gesellschaft*: 30. November: *Pfarrer Dr. H. Bertogg*: «die Kirche und die Freien im Mittelalter» (N. B. Z., N° 285, F. R., 285), 14. Dezember: *Dr. Chr. Simonett; Brugg*: «Die Gräberfelder in Locarno-Muralto und was sie für Graubünden bedeuten» (N.B.Z., N° 295, F. R., N° 299); 11. Januar: *Oberingénieur Conrad, Chur*: «Julier und Septimer» (N. B. Z., F. R., Tgb., N° 10); 25. Januar: *Professor, Dr. R. O. Tönjachen*: «Kulturgeschichtliches aus dem Oberengadin» (N. B. Z., N° 24, F. R., N° 27, Tgb. N° 22); 15. Februar: *Lic. Perret, Zürich*: «Bischof Theodor und die kirchliche Orthodoxie im 5./6. Jahrhundert» (N. B. Z., N° 41, F. R., N° 41, Tgb., N° 40).

Im *Bündner Ingénier- und Architektenverein sprachen*:

am 1. Dezember: *Ingénieur L. Simmen, Nufenen-Zürich*, über Luftschutzbauten (N. B. Z., N° 283, F. R., N° 283); am 17. Dezember: *Ing. Eduard Gruner, Zürich*, über «Eisenbahnbauten in Iran und Persien» (N. B. Z., N° 294); am 7. Januar *Ing. W. Breuer, Chur*, über «das Gunitverfahren, insbesondere dessen Anwendung im Tunnelbau» (N. B. Z., N° 7, F. R., N° 7, Tgb., N° 9); am 21. Januar: *Dr. Cottier, Zürich*, über «Die Sanierung der S.B.B.» (N. B. Z., F. R., N° 20/21); am 4. Februar: *Stadtpräsident Dr. G. R. Mohr, Chur* über «die technologische Arbeitslosigkeit» (N. B. Z., N° 37 und 42, F. R., N° 33/34, Tgb., N° 34); und am 18. Februar *Ing. Robert Hunger, Zürich-Chur*, «Ueber den Bernhardintunnel» (N. B. Z., N° 46, F. R., N° 45, Tgb., N° 46);

in der *Naturforschenden Gesellschaft*:

am 8. Dezember: *Dr. Mörikofer, Davos*: «Ueber Schnee- und Lawinenforschung in Davos und auf Parsenn» (N. B. Z., N° 292, F. R., N° 294/95), am 12. Januar: *Prof. Dr. Hans Pallmann, Zürich*, über «Bodenbildung und die Bodentypen der Schweiz» (N. B. Z., N° 13, F. R., N° 16, Tgb., N° 12), am 1. Februar: *Dr. Albert Frey-Wysslin, Zürich*: «Ueber die Alpenflora der Hochgebirge von Sumatra und Java» (N. B. Z., N° 32, F. R., N° 34, Tgb., N° 28);

im *Offiziersverein*:

am 6. Dezember: *Oberstleutnant Fl. Studer (Thun)* über «Taktik und Technik des Verpflegungsnachschubes» (N. B. Z., N° 290, F. R., N° 289);

in der *Volkshochschule*:

am 9. Dezember: *Prof. Attenhofer* über «Buddhismus» (N. B. Z., N° 288), und am 3. Februar derselbe über «Toleranz und Intoleranz» (N. B. Z., N° 40, F. R., N° 46).

Dem Beispiele anderer Gemeinden folgend, wurden auch diesen Winter in *Klosters* und *Maienfeld* sog. Gemeindevorträge veranstaltet, in man denen Fragen aus allen Gebieten der lokalen Geschichte, Geographie, Naturkunde anschnitt.

SCHULE UND UNTERRICHT.

Am 11. Dezember wurde zu Chur eine Ausstellung «Das Spiel des Kindes» in der Gewerbebibliothek eröffnet. Bei diesem Anlass hielt Fräulein *H. Blöchlin-*

ger einen Einführungsvortrag über die Bedeutung des Spielzeug im Leben des Kleinkindes (N. B. Z., N^o 294, F. R., N^o 294). In der *Basler Schulausstellung*, dem Institut für Behandlung neuzeitlicher Erziehungs- und Unterrichtsfragen sprach *Seminarleiter Dr. Martin Schmid, Chur*, über die « Beurteilung des Schülers durch Ziffernzeugnis und ausführlichen Wortbericht » vor einem gewählten Auditorium (N. B. Z., N^o 294, F. R., N^o 295).

Derselbe Redner nahm am 8. Februar Stellung (im *Verein ehemaliger Kantonsschüler*) zum sehr aktuellen Problem « Soll die Schülerzahl am Lehrerseminar verringert werden ? » (N. B. Z., N^o 34/35, F. R., N^o 34, Tgb., N^o 34).

PUBLIKATIONEN.

Neben den regelmässig erscheinenden Monats- und Zweimonatsschriften (*Raetia, Davoser Revue, Bündner Monatsblatt*) erschienen :

Im Verlag Orell-Füssli, Zürich, das Buch: « Der Steinbock wieder in den Alpen » des Engadiner Wildhüters *Andrea Rauch, Pontresina*, (N. B. Z., N^o 283, F. R., N^o 290),

im Verlag E. Birkhäuser und Co., Basel, Band I und II der « Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden » von *Dr. Erwin Pöschel, Zürich-Davos* (N. B. Z., N^o 288, F. R., N^o 291, Tgb., N^o 11),

bei Heinrich Majer, Basel, das Buch des *Pfarrers Rechenberg, Trimmis*, « Berge, von denen uns Hilfe kommt. Davoser Erinnerungen ». (N. B. Z., N^o 281 und 288 (Kristall)),

bei Sprecher, Eggerling & Co., Chur, die Dissertation von *Rudolf Jenny, Chur*, « Die Oberflächenformen und ihr Einfluss auf die Linienführung im Bereich der Bündnerbahnen » (N. B. Z., N^o 296),

die Dissertation von *Paul Zinsli, Chur-Biel* « Grund und Grat. Der Formaufbau der Bergwelt in den Sprachbegriffen der schweizerdeutschen Alpenmundarten » (N. B. Z., N^o 13, F. R., N^o 5),

im Verlag der Buchdruckerei A.-G., Davos die Abhandlung von *Dr. J. Bättschi, Davos*, « Der Davoser im Lichte seiner Sprichwörter » (F. R., N^o 299),

im Verlag Bischofberger & Co., Chur, die Dissertation des Pfarrers *H. Bertogg, Trins*, « Beiträge zur Geschichte der Kirchgemeinden am Vorder- und Hinterrhein » (F. R., N^o 22).

Der *Verlag Bischofberger & Co., Chur*, veröffentlicht jedes Jahr ein *Haushaltungs- und Familienbuch*, das stets einem prächtigen Überblick über bündnerisches Schaffen und Dichten gibt. Das in etwas verkleinertem Formate erschienene neue Buch enthält folgende Beiträge « Johann Peter Hebel » von Martin Schmid; Gedichte von Martin Schmid; « Der Sonntag unserer Väter » von Dr. Camenisch, Valendas; « Das Haus an der Strasse », von Dr. Hans Plattner; « Der unbekannt Nägeli », von Prof. Dr. E. A. Cherbuliez; « Chalandamarz, Chaland'avril », von Dr. R. O. Tönjachen; « Fusswanderung über den Albula vor 100 Jahren », von Anna v. Moor. Die technisch vorzüglichen Bildbeilagen zeigen Werke von Giovanni Segantini, Viktor Surbeck, Ernst Kreidolf, Turo Pedretti, Giovanni Giacometti, Hans Beat Wieland und der Photographen Feuerstein und Geiger (F. R., N. 22).

VERSCHIEDENES.

Da sind in erster Linie Kulturfilmvorführungen zu erwähnen:

Am. 12. Dezember sah man den Film « Mit Byrd am Ende der Welt » (N. B. Z. N^o 293 und 299, F. R., N^o 291),

am 16. Januar die neue Filmreportage des Bundes Schweiz. Kulturfilmgemeinden « Tropen, Tempel, Träume. Java, Sumatra, Bali » mit einem Vortrag von C. A. Schläpfer, dem Leiter der Expedition (N. B. Z., N° 15, F. R., N° 13, Tgb., N° 13); am 6. Februar den Kulturfilm « Australien und seine Reichtümer » mit einem Vortrage von R. A. Longford, Zürich (N. B. Z., N. 32, F. R., N° 31, Tgb., N° 33); Im Rahmen einer Filmvorführung (« im Taumel des Schnees » von J. Dahinden, Arosa, « Schützenfilm aus Helsingfors »), sprach der *Bergführer* B. Schocher, Pontresina, zu seinem Film « Bergerlebnis im Adlerreich » (N. B. Z., N° 16, F. R., N° 14, Tgb., N° 14).

Am 7. Februar veranstaltete das Studio Zürich des Schweiz. Landessenders Beromünster eine Hörfolge, verfasst von *Hans Valär* und *Walter Kern*, Davos, « Vielgesichtiges Davos », in der, neben Sängern und Musikern in Davos, neben dem Sopran Emmy Hess-Briner und dem Schweiz. Radioorchester, auch *alt Ständerat Lälly*, Davos, mitwirkte (Schweiz. Radiozeitung, N° 5).

Chur, Ende Februar 1938.

Kari Lendi.

RASSEGNA TICINESE

(18 marzo). — Abbiamo dietro a noi sei mesi di vita culturale ticinese, dei quali dobbiamo riferire. Se da una parte, la lontananza nel tempo necessariamente toglie agli avvenimenti che segnaliamo e commentiamo il carattere di attualità, e insieme quindi i pregi di vivacità che solo sotto l'impressione vicina del fatto il cronista può rendere; d'altra parte l'importanza degli avvenimenti stessi viene meglio determinata a distanza di tempo, quando, calmate le emozioni del momento, la mente e la memoria conservano solo ciò che aveva più profonda consistenza e più reale valore.

* * *

Il 17 ottobre scorso, la Società ticinese Demopedeutica commemorò insieme con il proprio centenario di fondazione, Stefano Franscini, « padre della popolare educazione ticinese », in un'assemblea pubblica che ebbe luogo nella sala del Gran Consiglio ticinese in Bellinzona. Parlarono l'on. Cesare Mazza, presidente, il dir. Rodolfo Boggia, l'on. Brenno Bertoni, tracciando un'istoriato della società e rievocando la figura insigne del grande bodiese. L'on. Bertoni mise in rilievo la generosità e la larghezza di vedute di Stefano Franscini, per rimproverare con parole di sperimentata saggezza l'ingiustificata acre animosità che talvolta assumono nel Ticino le polemiche, e per incitare alla concordia.

In occasione delle commemorazioni fransciniane e per iniziativa della Società Demopedeutica, uscirono dai torchi dell'Istituto editoriale ticinese due pubblicazioni, « Notizie sul Cantone Ticino », di Antonio Galli, ed « Epistolario fransciniano », di Mario Jäggi.

In tre volumi, l'opera di Antonio Galli è un prezioso sunto storico-statistico-geografico della vita ticinese dal 1803 ad oggi. Il Galli era stato incaricato in un primo tempo di ripubblicare con adeguati commenti e completazioni la deliziosa « Svizzera italiana » di Stefano Franscini. Ma l'impresa era risultata, alla prova, impossibile: le aggiunte necessarie sarebbero state tante da sommergere il testo

del Frascini. Fu allora deciso di pubblicare una « Svizzera Italiana » 1937, cioè le « Notizie sul Cantone Ticino », e di rinviare a più tardi la ristampa dell'opera del Frascini, che sopravvive oggi in pochi esemplari.

L'« Epistolario di Stefano Frascini », dello Jäggi ci rivela la bella anima e la fervida personalità del grande educatore nostro: va additato ai giovani e ai vecchi come libro di lettura per rinsavire o mantenersi savi.

* * *

Una felice iniziativa del locale Circolo italo-svizzero ha condotto a Lugano il 3 febbraio Pietro Mascagni. Il celebre compositore e Maestro, di cui da oltre cinquant'anni i pubblici del mondo applaudono la « Cavalleria Rusticana », ha diretto, al Teatro Casino, la radioorchestra di Monte Ceneri rinforzata da elementi della radioorchestra di Sottens. Il programma comprendeva la sinfonia « Nuovo Mondo » di Dvorak, e brani noti di opere di Mascagni. Finemente condotta e gustatissima la sinfonia di Dvorak; applaudite freneticamente tutte le esecuzioni, dal teatro, « esaurito » alcuni giorni prima del concerto.

Commovente il ricevimento offerto a Mascagni dalla Municipalità di Lugano. Il sindaco on. De Filippis disse, nella piccola saletta del consiglio municipale, semplici parole di benvenuto, esprimeva la lietezza dei ticinesi di avere ospite in casa loro un esponente della civiltà italiana, la nostra. Mascagni ringraziò ricordando i contatti suoi con la Svizzera, gli omaggi resi due anni fa a Zurigo in occasione dell'esecuzione del « Nerone », e rammentando con argute allusioni di essere stato già a Lugano, nella bella Lugano, molti molti anni fa, a Trevano, quando il proprietario di allora ammaniva — soggiunse Mascagni — concerti a mo' d'aperitivo.

Un fatto ci ha confermato il Maestro con la sua presenza: che il genio, che l'arte sono « personalità »: prima di tutto bisogna « essere ». Un direttore d'orchestra infonde negli esecutori la sua personalità: se egli è una forte personalità, l'orchestra vibrerà, renderà... Sotto la bacchetta di Mascagni, quando il maestro settantacinquenne, già curvo, nell'ansito del dirigere, si drizzava ringiovanendo di vent'anni, l'orchestra erompeva fresca e forte!

* * *

Maria Melato ha recitato a Lugano, dal 7 al 13 febbraio. La grande attrice italiana, che l'Enciclopedia Treccani considera, destinandola così al ricordo dei posteri, impostava la sua arte fino a qualche anno fa sulla declamazione classica e d'annunziana. Ora s'è volta al teatro moderno, ha deviato l'impeto dei sentimenti, prima esprimendosi in una esteriore energia, verso una più concentrata e trattenuta potenza. La serie di recite svoltesi a Lugano (il Teatro Casino è stato gremitissimo tutta la settimana) ha rivelato insieme con la sua grande arte, le sue preferenze. Il personaggio ch'ella ha quasi costantemente impersonato (ne' « Il pellicano » di Harwood e Jesse, in « Maternità » di Roberto Bracco, ecc.) è quello della madre-moglie: la moglie non compresa dal marito che vive per il figlio e un giorno si sacrificherà per lui; la madre che ha nel seno un bimbo, sua unica ragione di vita (poichè il marito non è degno di lei), e una tremenda fatalità ne la priva. Questo complesso tragico è stato reso mirabilmente da Maria Melato, affettuosa, spregiudicata, e..., quando toccata nella sua intima essenza, beluamente definitiva.

* * *

Un bailamme di conferenze, inoltre, ci ha portato quest'inverno 37-38, caratterizzato... da una aurora boreale e da molto bel tempo. Conferenze di ticinesi e di stranieri. E cose buone. Abbiamo, tra i nostri, bravi parlatori che, quando non esagerano, sanno piacere e interessare. Degli stranieri venuti tra noi rammentiamo il parigino avv. Garçon, che ci ha abbagliato, a Lugano, con una brillante chiacchierata su « I processi delle streghe nel medio evo », non esente da superficialità; e Alfredo Galletti, dell'Università di Milano, successo a suo tempo in Bologna al Pascoli, che ha con logica decisa buttato a mare tutti gli sforzi poetici d'avanguardia di quest'ultimo trentennio, uscenti dalla tradizione classica italiana. Galletti è il critico esigente, ed ha ragione. Appunto per ciò egli è anche crudele: ma tutti questi sforzi di rinnovarsi, di trovare altre strade, più fresche strade non rispondono a una necessità moderna che domani può dare migliori frutti ?

Pio Orтели.